

STALCO⁺



ABS20-63

S052297369

PL

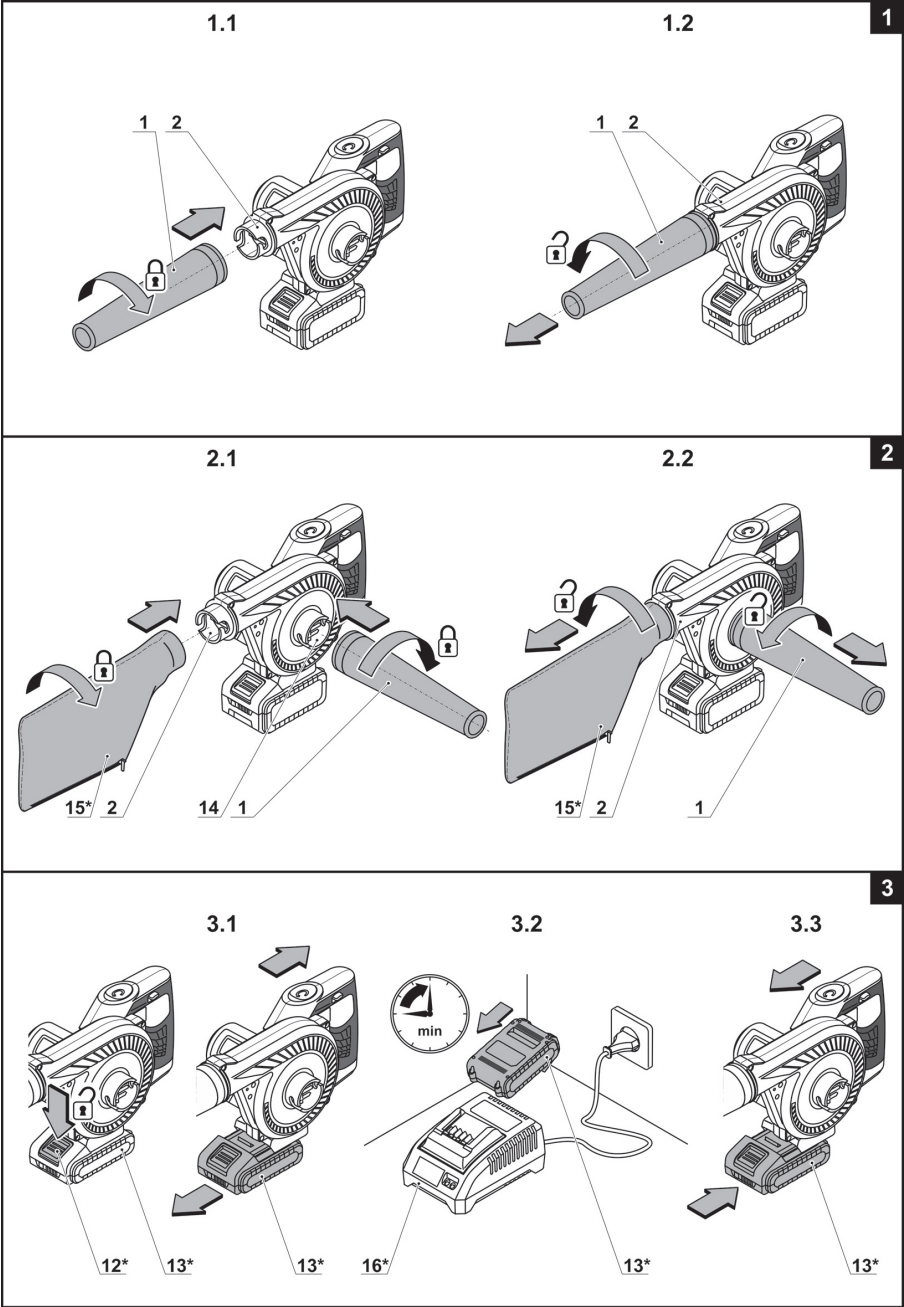
EN

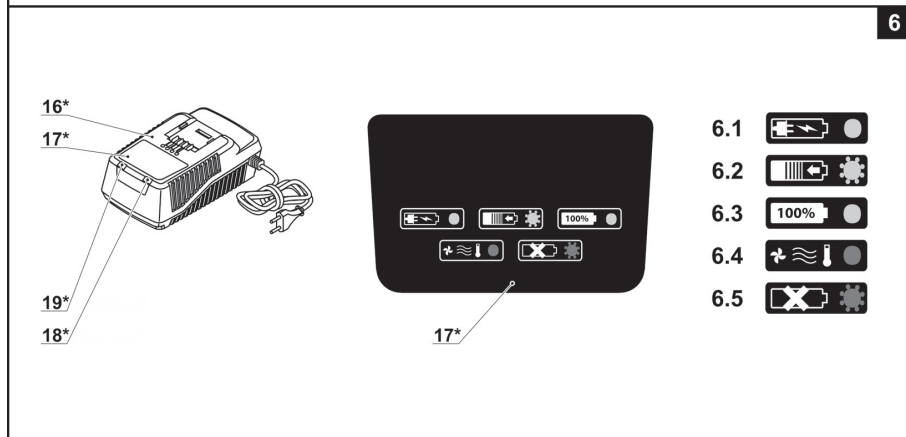
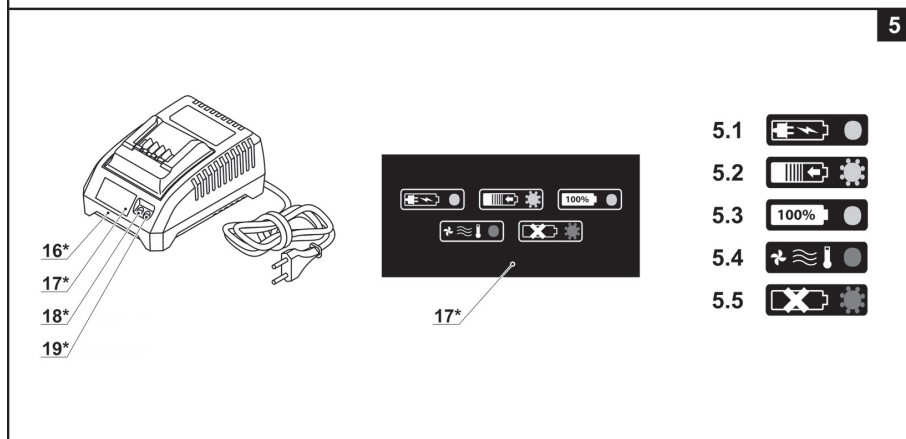
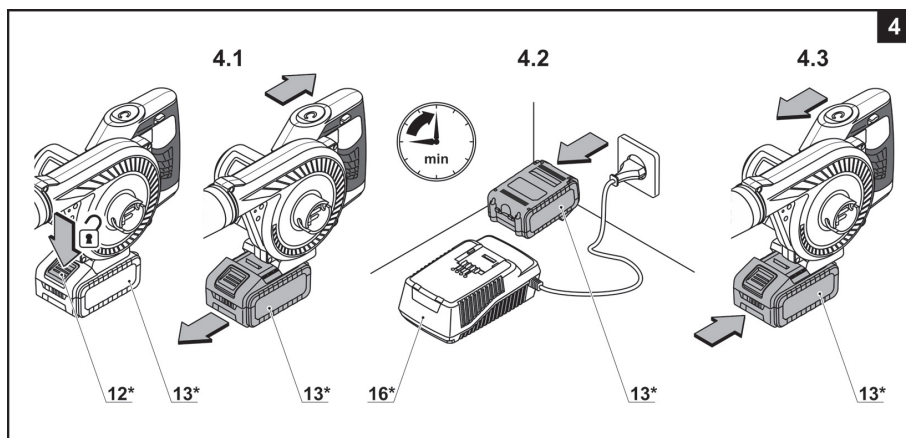


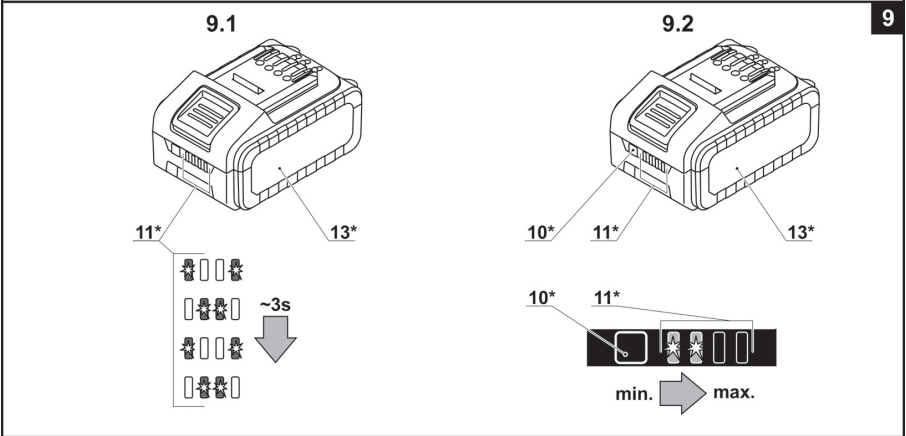
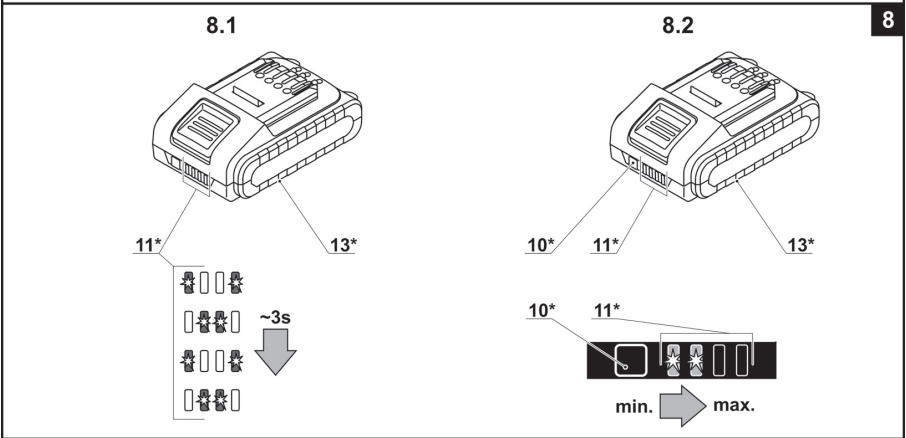
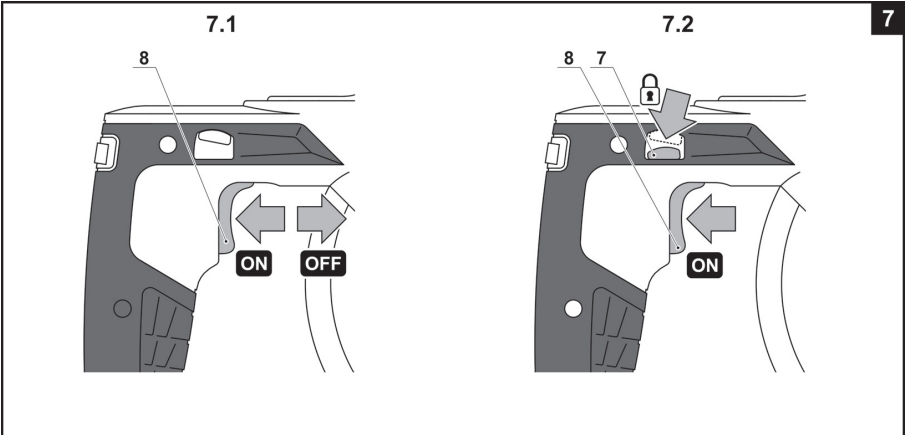
PL DMUCHAWA AKUMULATOROWA – INSTRUKCJA ORYGINALNA

EN CORDLESS AIR BLOWER – ORIGINAL MANUAL

Uwaga: Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi przed użyciem narzędzia
Note: Read the manual carefully before using the device



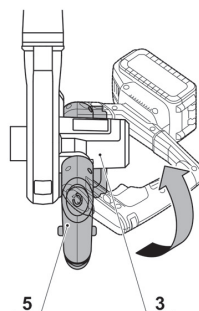
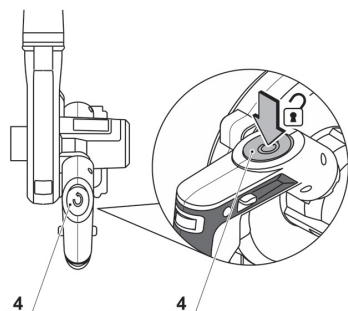




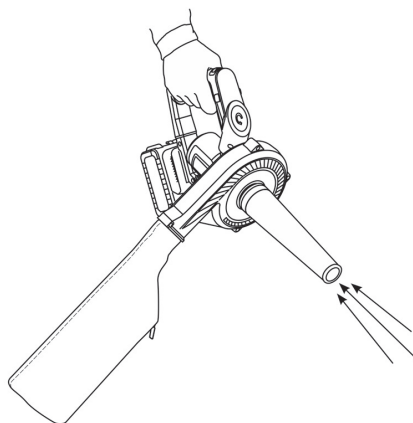
10.1

10.2

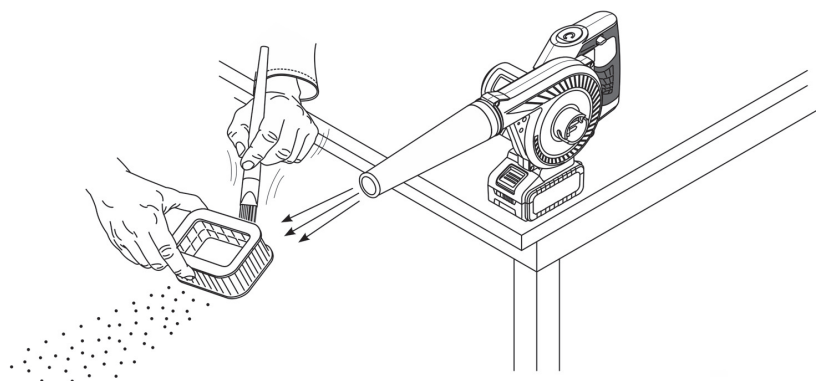
10



11



12



PL – SPIS TREŚCI

1. PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE 7

2. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA 7

3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA 8

4. DANE TECHNICZNE 11

5. CZĘŚCI SKŁADOWE ELEKTRONARZĘDZIA 12

6. PRZEZNACZENIE 13

7. INSTRUKCJA OBSŁUGI 13

8. KONSERWACJA 15

9. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT 15

10. GWARANCJA 15

11. RECYKLING 15

12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI 16

13. LISTA CZĘŚCI I SCHEMAT 16

Uwaga: STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. zastrzega sobie prawo do modyfikacji projektu oraz wyglądu produktów i ich instrukcji obsługi. Przyszłe zmiany w instrukcji użytkowania zostaną opublikowane bez uprzedniego powiadamiania.

EN – CONTENTS

1. READ ALL INSTRUCTIONS 19

2. SAFETY SYMBOLS 19

3. SAFETY INSTRUCTIONS 20

4. SPECIFICATIONS 23

5. POWER TOOL COMPONENTS 23

6. INTENDED USE 24

7. OPERATING INSTRUCTIONS 24

8. MAINTENANCE 26

9. STORAGE AND TRANSPORTATION 26

10. WARRANTY 27

11. RECYCLING 27

12. DECLARATION OF CONFORMITY 27

13. EXPLODED VIEW & PART LIST 28

Note: STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A. reserves the right to modify the design and appearance of the products and the contents of product manuals. Future changes to the manuals will be published without prior notice.

1. PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE



OSTRZEŻENIE! Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać instrukcję obsługi! Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

2. SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA

Celem symboli bezpieczeństwa jest zwrócenie uwagi na możliwe niebezpieczeństwa. Symbole bezpieczeństwa i objaśnienia zastępują na szczególną uwagę i zrozumienie. Symbole ostrzegawcze same w sobie nie eliminują żadnego zagrożenia. Instrukcje i ostrzeżenia w nich zawarte nie zastępują odpowiednich środków zapobiegania wypadkom.



OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, w tym wszystkie symbole ostrzegawcze, takie jak „NIEBEZPIECZEŃSTWO”, „OSTRZEŻENIE” i „UWAGA”. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji wymienionych poniżej może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.



OSTRZEŻENIE!

Praca z elektronarzędziem może skutkować wrzuceniem ciał obcych do oczu, co może skutkować poważnym uszkodzeniem oczu. Przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem należy zawsze nosić okulary ochronne lub okulary ochronne z osłonami bocznymi i jeśli to konieczne - osłonę zakrywającą całą twarz. Do stosowania na okularach lub standardowych okularach ochronnych z bocznymi osłonami zaleca się nosić maskę ochronną o szerokim polu widzenia.

W tym punkcie przedstawiono i opisano symbole bezpieczeństwa, które mogą pojawić się na tym produkcie. Przed przystąpieniem do montażu i obsługi przeczytaj, zrozum i postępuj zgodnie ze wszystkimi instrukcjami znajdującymi się na urządzeniu:



OSTRZEŻENIE! Ogólne niebezpieczeństwo.
(Niezastosowanie się do ostrzeżenia oznaczonego tym znakiem może być przyczyną porażenia prądem, pożaru lub/i ciężkich obrażeń)



Czas ładowania baterii



Przed rozpoczęciem pracy z elektronarzędziem należy uważnie zapoznać się z instrukcją użytkowania i ostrzeżeniami bezpieczeństwa w niej zawartymi



Pomocne informacje



Podczas korzystania z produktu należy nosić ochronę oczu



Europejski znak zgodności.
Patrz Deklaracja Zgodności w celu uzyskania szczegółowych informacji



Podczas korzystania z produktu należy nosić maskę



Nie wyrzucaj elektronarzędzi i akcesoriów razem z odpadami domowymi. Zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i oddać do przyjaznego dla środowiska zakładu recyklingowego

III

Klasa ochrony



Kierunek ruchu



Nie ogrzewać baterii powyżej temperatury 45°C. Nie wystawiać jej na bezpośrednie działanie promieni słonecznych



Nie wyrzucać baterii do śmieci domowych



Chronić baterię przed deszczem



Nie wrzucać baterii do ognia



Zablokowany



Odblokowany



Kierunek obrotów



Dmuchawa akumulatorowa
Sekcje szare - miękki uchwyt
(z izolowaną powierzchnią)

3. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE!

Przeczytać dołączone do elektronarzędzia wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje. Nieprzestrzeganie podanych niżej wszystkich instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

W podanych niżej ostrzeżeniach termin „elektonarzędzie” oznacza elektronarzędzie zasilane z sieci (z przewodem zasilającym) lub elektronarzędzie zasilane z akumulatora (beprzewodowe).



1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- W miejscu pracy utrzymywać porządek i dobre oświetlenie. Nieporządek i złe oświetlenie przyczyniają się do wypadków.
- Nie używać elektronarzędzia w środowiskach wybuchowych, spowodowanymi łatwopalnymi cieczami, gazami lub pyłami. Elektronarzędzie wytwarza iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- Utrzymywać z daleka dzieci i osoby postronne podczas użytkowania elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.



2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektronarzędzia powinny być dopasowane do

gniazdek. Nigdy w żaden sposób nie przerabiać wtyczki. Nie używać żadnych przedłużaczy w przypadku elektronarzędzi mających przewód z żyłą uziemienia ochronnego. Brak przeróbek we wtyczkach i gniazdkach wtyczkowych zmniejszy ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Unikać dotykania powierzchni uziemionych lub zwartych z masą, takich jak rury, grzejniki, piece centralnego ogrzewania i chłodziarki. W przypadku dotknięcia części uziemionych lub zwartych z masą wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci. W przypadku przedostania się do elektronarzędzia wody wzrośnie ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie nadwyreżać przewodu przyłączeniowego. Nie używać przewodu do przenoszenia ani ciągnięcia elektronarzędzia, ani do wyciągania wtyczki z gniazdka. Utrzymywać przewód zasilający z daleka od źródeł ciepła, olejów, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub zaplątane przewody przyłączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku używania elektronarzędzia na wolnym powietrzu, używać przedłużacza przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu. Używanie przewodu przeznaczonego do pracy na wolnym powietrzu zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Przewidywać, obserwować, to co się robi i zachować rozsądek podczas użytkowania elektronarzędzia. Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem może spowodować poważne osobiste obrażenia.
- b) Używać wyposażenia ochronnego. Zawsze zakładać okulary ochronne. Używanie w odpowiednich warunkach wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub ochronniki uszu, zmniejszy osobiste obrażenia.
- c) Unikać niezamierzonego rozruchu. Przed przyłączeniem do źródła zasilania i/lub przed podłączeniem akumulatora oraz przed podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia upewnić się, że włącznik elektronarzędzia jest w pozycji wyłączony. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub przyłączenie elektronarzędzia do sieci zasilającej przy włączniku w pozycji załączenia może być przyczyną wypadku.
- d) Przed uruchomieniem elektronarzędzia usunąć wszystkie klucze. Pozostawienie klucza w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować osobiste obrażenia.
- e) Nie wychylać się. Cały czas stać pewnie i zachować równowagę. Umożliwi to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w sytuacjach nieprzewidywalnych.
- f) Nosić odpowiednie ubranie. Nie nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Utrzymywanie swoje włosy i ubrania z dala od części ruchomych. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą dostać się do części ruchomych.
- g) Jeżeli urządzenia są przystosowane do przyłączenia zewnętrznego wyciągu pyłu i pochłaniacza pyłu, upewnić się czy są one przyłączone i prawidłowo użyte. Użycie pochłaniaczy pyłu może zredukować zagrożenia zależne od zapylenia.
- h) Nie pozwolić, aby znajomość narzędzia wynikająca z częstego korzystania prowadziła do beztroskiego użytkowania i ignorowania zasad bezpieczeństwa. Nieuważne czynności mogą powodować poważne zranienia w ciągu ułamka sekundy.

4) Użytkowanie i dbałość o elektronarzędzie

- a) Nie przeciążać elektronarzędzia. Używać właściwego elektronarzędzia odpowiednio do jego przeznaczenia. Właściwe elektronarzędzie umożliwi pracę lepszą i bezpieczniejszą przy obciążeniu na jakie zostało zaprojektowane.
- b) Nie używać elektronarzędzia, jeśli łącznik nie załącza i nie wyłącza. Każde elektronarzędzie którego nie można załączać lub wyłączać łącznikiem, jest niebezpieczne i powinno zostać naprawione.

- c) Odłączyć wtyczkę ze źródła zasilania i/lub usuwać akumulator, jeżeli jest odłączalny, od elektronarzędzia przed wykonaniem każdej nastawy, wymianą części lub przechowaniem. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego rozruchu elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzie przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać osobom nieznającym z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami na użytkowanie elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Konserwować elektronarzędzia i ich wyposażenie. Sprawdzając współosiowość lub zakleszczenie się części ruchomych, sprawdzać, czy nie ma pęknięć części i wszystkich innych czynników, które mogą mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeśli stwierdzi się uszkodzenia, należy elektronarzędzie przed użyciem naprawić. Przyczyna wielu wypadków jest niefachowy sposób konserwacji elektronarzędzia.
- f) Utrzymywać narzędzia tnące ostre i czyste. Odpowiednie utrzymywanie ostrych krawędzi narzędzi tnących zmniejsza prawdopodobieństwo zakleszczenia i ułatwia obsługę.
- g) Używać elektronarzędzia, wyposażenia, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy i rodzaj pracy do wykonania. Używanie elektronarzędzia w sposób, do którego nie jest przewidziane, może powodować zagrożenie.
- h) Utrzymywać uchwyty i powierzchnie chwytające suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliszkie uchwyty i powierzchnie chwytające uniemożliwiają bezpieczne przenoszenie i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Obsługa i konserwacja narzędzia akumulatorowego

- a) Ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez wytwórcę. Użycie ładowarki przeznaczonej do jednego typu baterii akumulatorów do ładowania innego typu baterii akumulatorów w stwarza ryzyko pożaru.
- b) Elektronarzędzi używać wyłącznie z baterią akumulatorów specjalnie przeznaczoną do ich zasilania. Użycie innej baterii akumulatorów może stwarzać ryzyko obrażeń i pożaru.
- c) Gdy bateria akumulatorów nie jest używana, przechowywać ją z dala od metalowych przedmiotów takich jak spinacze od papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć zaciski akumulatorów. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować ryzyko oparzenia lub pożaru.
- d) W niewłaściwych warunkach z akumulatora może wydostać się ciecz; unikać kontaktu z cieczą, miejsce zetknięcia należy przemyć wodą. Jeżeli ciecz trafi do oczu, dodatkowo szukać pomocy medycznej. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia.
- e) Nie stosować baterii akumulatorów ani narzędzia

akumulatorowego uszkodzonych lub zmodyfikowanych.

Uszkodzony lub zmodyfikowany akumulator może zachowywać się nieprzewidywalnie i prowadzić do pożaru, eksplozji lub ryzyka zranienia.

- f) **Nie wystawiać baterii akumulatorów ani narzędzia akumulatorowego w pobliżu ognia lub podwyższonej temperatury.** Wystawienie w pobliżu ognia lub temperatury przekraczającej 130°C może spowodować eksplozję.
- g) **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatorów ani narzędzia poza zakresem temperatur podanych w instrukcji.** Ładowanie nieprawidłowe lub w temperaturach poza określonym zakresem może spowodować uszkodzenie baterii i zwiększyć ryzyko pożaru.

6) **Serwisowanie**

- a) **Naprawę elektronarzędzia zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej używającej wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczne użytkowanie elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie naprawiać uszkodzonej baterii akumulatorów.** Zaleca się serwisowanie baterii akumulatorów powierzać producentowi lub autoryzowanym zakładom usługowym.

7) **Zalecenia bezpieczeństwa podczas pracy**

Zalecenia bezpieczeństwa podczas pracy elektronarzędziem

- Elektronarzędzie można odłożyć tylko po całkowitym zatrzymaniu się jego części wirujących.
- W przypadku czyszczenia urządzeń elektrycznych, takich jak tablice rozdzielcze, elektronarzędzie trzymać w bezpiecznej odległości od elementów przewodzących prąd.
- Nie zakrywać otworu wlotowego i otworu wylotowego. Zakrycie otworu wylotowego może doprowadzić do niespodziewanego wzrostu obrotów, co z kolei może spowodować obrażenia osób lub uszkodzenie elektronarzędzia.
- Elektronarzędzie może wyrzucać z dużą prędkością, razem ze strumieniem powietrza, niewielkich rozmiarów ciała stałe, które mogą zranić operatora lub inne osoby. Należy koniecznie stosować środki ochrony indywidualnej (okulary ochronne, maska ochronna) oraz wyposażyć odpowiednio miejsce pracy.
- Nie kierować elektronarzędzia w stronę ludzi lub zwierząt.
- Pyły wytwarzane podczas pracy mogą być szkodliwe dla zdrowia, mogą być łatwopalne lub wybuchowe. Należy koniecznie stosować środki ochrony indywidualnej.
- Nie używać elektronarzędzia w pobliżu urządzeń

wytwarzających ciepło lub otwarty ogień. Używanie elektronarzędzia w pobliżu takich urządzeń może być przyczyną pożaru.

- Nie obrabiać materiałów zawierających azbest.
- Chronić ładowarkę akumulatora przed deszczem i wilgocią. Dostanie się wody do wnętrza ładowarki stwarza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie ładować innych akumulatorów. Ta ładowarka przeznaczona jest do ładowania tylko akumulatorów litowo-jonowych w danym zakresie napięcia. Ładowanie innych akumulatorów może być przyczyną pożaru i wybuchu.
- Utrzymywać ładowarkę w czystości. Zabrudzenia stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Przed użyciem sprawdzić stan ładowarki, jej przewód zasilania i wtyk. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, nie używać ładowarki. Nie otwierać ładowarki samemu, oddawać ją do naprawy tylko w wykwalifikowanym serwisie używającym oryginalnych części. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ładowarki akumulatora na powierzchniach łatwopalnych (np. papier, tkaniny, etc.) lub w łatwopalnym środowisku. Ładowarka podczas pracy nagrzewa się i istnieje ryzyko spowodowania pożaru.
- Osoby o ograniczonej sprawności psychofizycznej lub umysłowej, a także dzieci nie mogą obsługiwać elektronarzędzia, jeżeli nie są nadzorowane lub poinstruowane na temat korzystania z elektronarzędzia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

8) **Hałas i wibracje**



Noś ochronniki słuchu.

Zadeklarowane wartości całkowitych drgań i zadeklarowaną wartość emisji hałasu zmierzono zgodnie ze znormalizowaną metodą pomiaru i można je stosować do porównania jednego narzędzia z innym.

Zadeklarowaną wartość całkowitych drgań i zadeklarowaną wartość emisji hałasu można wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

 OSTRZEŻENIE!

Drgania i emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od zadeklarowanych wartości w zależności od sposobu użytkowania elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju elementu obrabianego.

Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora na podstawie oceny narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich etapów cyklu pracy, takich jak czas (oprócz czasu wyzwalania) w którym narzędzie jest włączone i kiedy jest nieobciążone).



UWAGA!

Elektronarzędzia wytwarzają podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych warunkach zakłócać działanie pasywnych lub aktywnych implantów medycznych. Aby zredukować ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, radzimy osobom z implantami medycznymi skonsultować się z lekarzem lub producentem implantu przed użyciem tego elektronarzędzia.



9) Ryzyko resztkowe

Nawet jeśli urządzenie jest używane prawidłowo, istnieje ryzyko resztkowe, którego nie można wyeliminować:

- Kontakt z wirnikiem - możliwy uraz przy zdjętej/uszkodzonej osłonie
- Przegrzanie baterii - ryzyko pożaru przy uszkodzonej baterii lub niewłaściwym ładowaniu
- Hałas - możliwość uszkodzenia słuchu przy długim użytkowaniu
- Przeciążenie mięśni - zmęczenie przy długiej pracy bez przerw
- Użytkowanie przez dzieci i osoby nieprzeszkolone - ryzyko niewłaściwego użycia mimo zabezpieczeń

Nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi może spowodować inne ryzyko resztkowe wynikające z niewłaściwego użytkowania.

4. DANE TECHNICZNE

Model	ABS20-63	
Symbol katalogowy	S052297369	
Napięcie znamionowe	[V]	20*
Prędkość obrotowa bez obciążenia	[min ⁻¹]	0-18000
Typ baterii	-	Li-Ion
Przepływ powietrza	[m ³ /min]	2,56
Prędkość strumienia powietrza	[m/s]	63,5
Podciśnienie	[kPa]	4,5
Waga	[kg]	1,76
Klasa ochronności	-	III
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} $K=3$ dB(A)	[dB(A)]	76,3
Zmierzony poziom mocy akustycznej L_{WA} $K=3$ dB(A)	[dB(A)]	90,62
Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA}	[dB(A)]	95
Poziom wibracji a_{h_v} $K=1.5$ m/s ²	[m/s ²]	0,83

* Maksymalne napięcie początkowe akumulatora (mierzone bez obciążenia) wynosi 20 V. Napięcie nominalne wynosi 18 V.

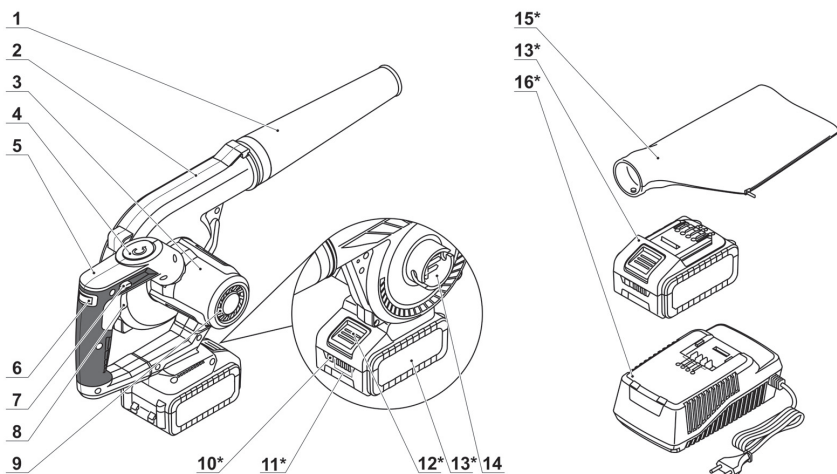
** Elektronarzędzie przeznaczone do akumulatorów jedynie z serii S-VOLT



Informacja dotycząca hałasu

Zawsze używaj ochronników słuchu, jeżeli ciśnienie akustyczne przewyższa 85 dB(A).

5. CZĘŚCI SKŁADOWE ELEKTRONARZĘDZIA



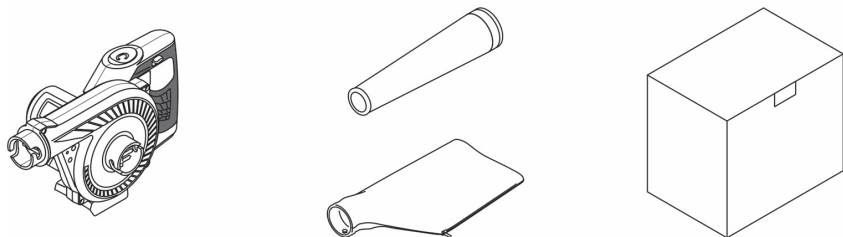
1. Dysza
2. Tuleja wylotowa
3. Obudowa
4. Błokada uchwytu obrotowego
5. Uchwyt obrotowy
6. Przełącznik prędkości
7. Przycisk blokujący
8. Przełącznik wł. / wyt.
9. Wloty wentylacyjne
10. Wskaźniki stanu naładowania akumulatora *
11. Przycisk kontroli stanu naładowania akumulatora *

12. Zamek akumulatora *
13. Akumulator
14. Tuleja wlotowa
15. Worek na pył
16. Ładowarka *
17. Tabliczka informacyjna ładowarki *
18. Wskaźnik (czerwony) *
19. Wskaźnik (zielony) *

* Opcjonalnie

Nie wszystkie akcesoria zilustrowane lub opisane są włączone do standardowej opcji.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA



6. PRZEZNACZENIE

UŻYĆIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

DMuchawa akumulatorowa do różnych prac wymagających czyszczenia za pomocą podmuchu powietrza.

Dodatkowo to elektronarzędzie może być używane jako odkurzacz.

UŻYĆIE NIEZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Wszelkie zastosowania, które nie zostały wymienione powyżej w rozdziale „UŻYĆIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM”, są niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie zagrożenia wynikające z niewłaściwego użytkowania. Dokładnie zapoznaj się z zasadami ochrony przed wypadkami i instrukcjami bezpieczeństwa.

7. INSTRUKCJA OBSŁUGI

MONTAŻ I REGULACJA ELEMENTÓW ELEKTRONARZĘDZIA



UWAGA!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć akumulator 13.



Montaż / demontaż / ustawianie niektórych elementów wykonuje się tak samo dla wszystkich modeli elektronarzędzia, w takim przypadku na ilustracjach nie są podane typy modeli.

Montaż / demontaż dyszy i worka na pyły (patrz rys. 1-2)

- Aby zamontować dyszę 1, podłączyć ją do tulei wylotowej 2 lub tulei wlotowej 14, jak pokazano na rysunku 1.1, 2.1.
- Aby zamontować worek na pyły 15, podłączyć go do tulei wylotowej 2, jak pokazano na rysunku 2.1.
- Demontaż wykonywać w odwrotnej kolejności (patrz rys. 1.2, 2.2).

PROCEDURA ŁADOWANIA BATERII NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO, PRZYGOTOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA DO PRACY

1) PRZYGOTOWANIE ELEKTRONARZĘDZIA DO PRACY

Nowy akumulator 13 jest dostarczany częściowo naładowany. Przed pierwszym użyciem akumulator 13 należy całkowicie naładować.

2) PROCES ŁADOWANIA (PATRZ RYS. 3-4)

- Naciśnąć blokadę akumulatora 12 i wyjąć akumulator 13 (patrz rys. 3.1, 4.1).
- Podłączyć ładowarkę 16 do zasilania.
- Włożyć akumulator 13 do ładowarki 16 (patrz rys. 3.2, 4.2).
- Odłączyć ładowarkę 16 od zasilania po zakończeniu ładowania.
- Wyjąć akumulator 13 z ładowarki 16 i włożyć akumulator 13

do elektronarzędzia (patrz rys. 3.3, 4.3).

3) WSKAŹNIKI ŁADOWARKI (PATRZ RYS. 5-6)

Wskaźniki 18 i 19 informują o stanie procesu ładowania akumulatora 13. Sygnały wskaźników 18 i 19 przedstawione są na tabliczce informacyjnej 17 (patrz rys. 5-6).

- Rys. 5.1, 6.1 – (wskaźnik zielony 19 świeci, akumulator 13 nie jest włożony do ładowarki 16) – ładowarka 16 jest podłączona do sieci elektrycznej (gotowa do ładowania).
- Rys. 5.2, 6.2 – (wskaźnik zielony 19 miga, akumulator 13 jest włożony do ładowarki 16) – akumulator 13 jest w trakcie ładowania.
- Rys. 5.3, 6.3 – (wskaźnik zielony 19 świeci, akumulator 13 jest włożony do ładowarki 16) – akumulator 13
- Rys. 5.4, 6.4 – (wskaźnik czerwony 18 świeci, akumulator 13 jest włożony do ładowarki 16) – proces ładowania akumulatora 13 został zatrzymany z powodu nieprawidłowej temperatury. Gdy temperatura powróci do normalnego poziomu, ładowanie zostanie wznowione.
- Rys. 5.5, 6.5 – (wskaźnik czerwony 18 miga, akumulator 13 jest włożony do ładowarki 16) – proces ładowania akumulatora 13 został zatrzymany z powodu uszkodzonego akumulatora. Wymienić uszkodzony akumulator 13, używanie uszkodzonego akumulatora jest zabronione.



Podczas ładowania akumulator 13 i ładowarka 16 nagrzewają się znacznie – jest to normalne zjawisko.

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE ELEKTRONARZĘDZIA

Włączenie chwilowe

Aby włączyć elektronarzędzie, naciśnąć i trzymać wci- śnięty wyłącznik 8, aby wyłączyć – zwolnić wyłącznik (patrz rys. 7.1).

Włączenie na stałe

Włączanie:

Wcisnąć wyłącznik 8 i zablokować go w tym położeniu przyciskiem blokady 7 (patrz rys. 7.1-7.2) jest całkowicie naładowany.

Wyłączanie:

Nacisnąć i zwolnić wyłącznik 8.

CECHY KONSTRUKCYJNE NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

• Zabezpieczenie temperaturowe (patrz rys. 8.1, 9.1)

Układ zabezpieczenia temperaturowego zapewnia automatyczne wyłączenie elektronarzędzia w przypadku przeciążenia go lub gdy temperatura akumulatora 13 przekroczy 80°C. Układ ten zapewnia ochronę elektronarzędzia przed uszkodzeniem w przypadku niezgodności z wymaganymi warunkami pracy.

Gdy zadziałało to zabezpieczenie, wskaźniki 11 będą migać, jak pokazano na rys. 8.1, 9.1, przez 3 sekundy.

• Zabezpieczenie przed przegrzaniem (patrz rys. 8.1, 9.1)

Układ zabezpieczający przed przegrzaniem auto- matycznie wyłącza silnik elektronarzędzia, gdy silnik osiągnie nadmierną temperaturę. W takim przypadku pozostawić elektronarzędzie, aby wystygło przed ponownym włączeniem.

Gdy zadziałało to zabezpieczenie, wskaźniki 11 będą migać, jak pokazano na rys. 8.1, 9.1, przez 3 sekundy.

• Zabezpieczenie przed przeciążeniem (patrz rys. 8.1, 9.1)

Układ zabezpieczający przed przeciążeniem automa- tycznie wyłącza silnik elektronarzędzia, gdy silnik jest używany w sposób powodujący pobór nienormalnie dużego prądu.

Gdy zadziałało to zabezpieczenie, wskaźniki 11 będą migać, jak pokazano na rys. 8.1, 9.1, przez 3 sekundy.

• Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Akumulator 13 jest chroniony przez układ zabezpieczający przed głębokim rozładowaniem. W przypadku rozładowania akumulatora elektronarzędzie jest automatycznie wyłączane.



Uwaga!

Nie próbować włączać elektronarzędzia, gdy zadziałał układ zabezpieczający,

• Wskaźnik stanu naładowania akumulatora (patrz rys. 8.2, 9.2)

Gdy zostanie naciśnięty przycisk 10, wskaźniki stanu naładowania 11 przedstawiają stan naładowania akumulatora 13 (patrz rys. 8.2, 9.2).

• Uchwyt obrotowy (patrz rys. 10-11)

Uchwyt obrotowy 5 można ustawić w 2 położeniach względem korpusu 3 (patrz rys. 10). Jest to szczególnie przydatne podczas używania funkcji ssania (patrz rys. 11).

- Nacisnąć i trzymać wciśniętą blokadę 4, następnie obracając uchwyt obrotowy 5 ustawić go w wymagane położenie (patrz rys. 10.2).
- Zwolnić blokadę 4.

• Przełącznik prędkości

Używając pokrętki regulacji obrotów 6, można ustawić żadaną prędkość powietrza (jeśli elektronarzędzie jest używane jako dmuchawa powietrza) lub siły ssania (jeśli elektronarzędzie jest używane jako odkurzacz).

- Wcisnąć wyłącznik 8 i zablokować go w tym położeniu przyciskiem blokady 7.
- Ustawić wymaganą prędkość przepływu powietrza (w przypadku korzystania z narzędzia jako dmuchawy powietrza) albo siłę ssania (w przypadku korzystania z narzędzia jako odkurzacza).

Prędkość zależy od rodzaju pracy i można ją określać po wypróbowaniu.

• Przełącznik prędkości

Możliwość użytkowania w stanie stacjonarnym (patrz rys. 12) Konstrukcja narzędzia ręcznego pozwala na jego użytkowanie w stanie stacjonarnym (patrz rys. 12).

ZALECENIA DO POSŁUGIWANIA SIĘ ELEKTRONARZĘDZIEM

1) DMUCHAWA POWIETRZA (patrz rys. 1)

- Aby używać narzędzia ręcznego jako dmuchawy powietrza, podłączyć dyszę 1 jak pokazano na rys. 1.1.
- Włączyć elektronarzędzie.
- Wykonać operację dmuchania.

2) ODKURZACZ (patrz rys. 2)



UWAGA! Nie używać elektronarzędzia jako odkurzacza bez założonego worka na pyły 15.

- Aby używać narzędzia ręcznego jako odkurzacza, podłączyć dyszę 1 oraz worek pyłowy 15, jak pokazano na rys. 2.1.
- Włączyć elektronarzędzie.
- Wykonać operację zasysania.



UWAGA!

Nie używać elektronarzędzia jako odkurzacza do zbierania twardych obiektów, jak gwoździe, resztki stali, kamienie, fragmenty szklane itp.

3) UŻYTKOWANIE W STANIE STACJONARNYM (patrz rys. 12).

- Wykonać działania montażowe jak opisano powyżej.
- Wcisnąć włącznik 8 i zablokować go w tej pozycji przyciskiem blokady 7.
- Zamontować narzędzie ręczne na równej, poziomej powierzchni
- Wykonać operację (patrz rys. 12).

8. KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE!

Wszelkie prace naprawcze lub konserwacyjne należy wykonywać przy wyłączonym elektronarzędziu i wyciągniętym akumulatorze 13.

INSTRUKCJE KONSERWACJI AKUMULATORA

- Ładować, zanim akumulator 13 wyczerpie się całkowicie. Przy słabym zasilaniu przerwać pracę i naładować akumulator.
- Nie przeładowywać akumulatora 13, skróci to jego żywotność.
- Akumulator 13 ładować w temperaturze pokojowej od 10°C do 40°C (50°F - 104°F).
- Akumulator 13 ładować co 6 miesięcy, jeśli nie jest wykorzystywany przez dłuższy czas.
- Wymieniać zużyte baterie w odpowiednim czasie. Zmniejszenie efektywności lub znaczne skrócenie czasu działania narzędzia elektrycznego po naładowaniu baterii wskazuje na starzenie się baterii 13 i konieczność jej wymiany. Należy wziąć pod uwagę fakt, że bateria 13 może rozładowywać się szybciej, jeśli pracuje w temperaturze poniżej 0°.
- W przypadku dłuższego przechowywania bez używania zalecamy przechowywać akumulator 13 w temperaturze pokojowej, naładowany do 50%.

CZYSZCZENIE NARZĘDZIA ELEKTRYCZNEGO

Nieodzownym warunkiem bezpiecznej i długotrwałej eksploatacji narzędzia elektrycznego jest zachowanie go w czystości. Regularnie czyścić narzędzie elektryczne strumieniem sprężonego powietrza, kierując go na otwory powietrza 9.

PRACE NAPRAWCZE I KONSERWACYJNE MOGĄ BYĆ WYKONYWANE WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANY PERSONEL. W RAZIE POTRZEBY POLECAMY CENTRALNY SERWIS GWARANCYJNY STALCO.

9. PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

PRZECHOWYWANIE

Elektronarzędzie przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji łatwopalnych. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Zaleca się przechowywać urządzenia w oryginalnym opakowaniu.

TRANSPORT

- W żadnym wypadku nie dopuścić do uderzeń mechanicznych podczas transportu.
- Do załadunku lub rozładunku nie stosować urządzeń zaciskających.
- Baterie Li-Ion podlegają regulacjom prawnym dotyczącym towarów niebezpiecznych. Użytkownik może je przewozić transportem drogowym bez specjalnych wymogów. Jeśli są przewożone przez strony trzecie (np. transportem lotniczym lub przez agencję spedycyjną), należy zastosować odpowiednie opakowanie i oznaczenia. Przed wysłaniem produktu należy skonsultować się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych.
- Baterie można transportować tylko wtedy, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Należy okleić otwarte styki i tak zapakować baterię, aby nie przesuwiała się w opakowaniu. Należy stosować się również do szczegółowych przepisów krajowych.

10. GWARANCJA

Produkty są objęte gwarancją zgodnie z przepisami ustawowymi/krajowymi (na podstawie dowodu zakupu - paragon, faktura, dowód dostawy). Uszkodzenia wynikające z normalnego zużycia, przeciążenia, niewłaściwego użytkowania lub przechowywania nie podlegają gwarancji. W przypadku reklamacji należy wysłać urządzenie w stanie całkowicie zmontowanym do sprzedawcy lub Serwisu Gwarancyjnego STALCO. Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Karcie Gwarancyjnej dostarczonej wraz z urządzeniem.

11. RECYKLING



Produkt ten nie może być utylizowany z odpadami komunalnymi. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają niebezpieczne substancje, które w przypadku dostania się do środowiska przenikają do wód gruntowych, gleby i powietrza, stwarzając zagrożenie dla organizmów żywych i ludzi. Przetwarzaj surowce zamiast je wyrzucać. Zużyte urządzenia zawierają wartościowe materiały nadające się do recyklingu, które należy dostarczyć do ponownego wykorzystania, aby nie szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzkiemu przez niekontrolowane usuwanie odpadów. Zużyte urządzenia należy utylizować z wykorzystaniem specjalnych systemów zbiórki odpadów. W celu uzyskania informacji dotyczącej recyklingu skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.

12. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE/UE

Producent:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1

deklaruje, że produkt:

Nazwa **DMUCHAWA AKUMULATOROWA**

Model **ABS20-63**

Typ **CT29002HX**

Nr katalogowy **S052297369**

spełnia zasadnicze wymagania poniższych dyrektyw oraz norm zharmonizowanych:

Dyrektywa MD 2006/42/WE

EN 62841-1:2015+A11
EN IEC 62841-4-6:2024+A11

Dyrektywa EMC 2014/30/UE

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE

Podmiot odpowiedzialny za przygotowanie dokumentacji technicznej:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1

Niniejsza deklaracja wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta.

STALCO
Mateusz Maroń
Mateusz Maroń

Specjalista ds. certyfikacji i jakości produktu
Product Quality and Certificate Specialist

Skawina, 02.05.2025

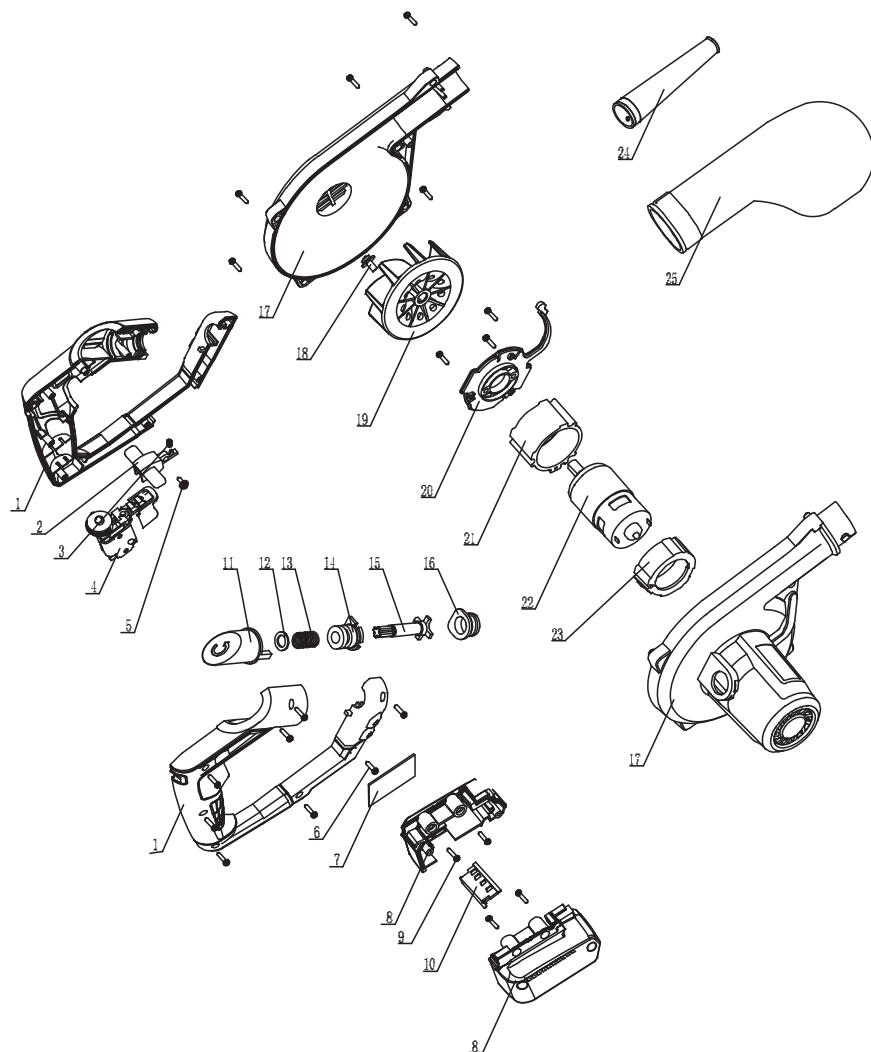
(miejsce i data)

(imię i nazwisko), (podpis)

13. LISTA CZĘŚCI I SCHEMAT

Nr	Opis
1	Uchwyt L / P
2	Spust samoblokujący
3	Sprężyna spustu
4	Zespół włącznika
5	Śruba ST2.9x10
6	Śruba ST2.9x16
7	Moduł sterujący
8	Gniazdo akumulatora
9	Śruba
10	Płytką stykową
11	Przycisk obrotu
12	Pierścień wałka ø 10
13	Sprężyna przycisku obrotowego
14	Przełącznik obrotowy 1
15	Wałek
16	Przełącznik obrotowy 2
17	Obudowa L / P
18	Śruba z podkładką M5x8
19	Wentylator
20	Pokrywa silnika
21	Wspornik silnika 1
22	Silnik
23	Wspornik silnika 2
24	Dysza prosta
25	Worek na pył

SCHEMAT ZŁOŻENIOWY





ENGLISH version

1. READ ALL INSTRUCTIONS



WARNING! To reduce the risk of injury, the user must read and understand the Operator's Manual before using this product. Save these instructions for future reference.

2. SAFETY SYMBOLS

The purpose of safety symbols is to attract your attention to possible dangers. The safety symbols and the explanations with them deserve your careful attention and understanding. The symbol warnings do not, by themselves, eliminate any danger. The instructions and warnings they give are no substitutes for proper accident prevention measures.



WARNING!

Be sure to read and understand all safety instructions in this Operator's Manual, including all safety alert symbols such as "DANGER," "WARNING," and "CAUTION" before using this tool. Failure to following all instructions listed below may result in electric shock, fire, and/or serious personal injury.



WARNING!

The operation of any power tools can result in foreign objects being thrown into your eyes, which can result in severe eye damage. Before beginning power tool operation, always wear safety goggles or safety glasses with side shields and a full-face shield when needed. We recommend a Wide Vision Safety Mask for use over eyeglasses or standard safety glasses with side shields.

This point depicts and describes safety symbols that may appear on this product. Read, understand, and follow all instructions on the machine before attempting to assemble and operate it:



WARNING! General hazard. (Failure to follow this warning indicated by this symbol may result in electric shock, fire and/or severe injury)



Battery charging time



Before using the power tool, read the instruction manual carefully and the safety warnings contained therein



Usefull information



Wear eye protection when using the product



European Conformity Mark. Detailed information can be found in the Declaration of Conformity



Wear a mask when using the product



Do not dispose of the power tools and accessories with household waste. Collect used power tools and accesories separately and return them to an environmentally friendly recycling facility

III

Protection class



Movement direction



Do not heat the battery above 45°C. Protect from prolonged exposure to direct sunlight



Do not dispose of the battery in a domestic waste container



Protect the battery from the rain



Do not dispose of the battery into the fire



Locked



Unlocked



Rotation direction



Cordless air blower
Sections marked gray – soft grip
(with insulated surface)

3. SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with the power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

In the warnings below, the term “power tool” means a mains-operated power tool (with a power cord) or a battery-operated power tool (cordless).



1) Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away when operating the power tool. Distraction can cause you to lose control.



2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.



3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Always use personal protective equipment. Personal protective equipment such as eye protection, dust mask, non-skid safety shoes, hard hat and/or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to the battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a moving part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Remove the battery pack, if detachable, from the power tool and/or activate any battery disabling device before clearing jammed material, making any adjustments, changing accessories, cleaning, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools and accessories.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories, tool bits, etc. in accordance**

with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces may lead to unsafe handling and/or loss of control of the tool.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery pack.** It is recommended to entrust battery servicing to the manufacturer or authorized service centers. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

7) Safety recommendations during work

- The power tool may be put aside only after all its rotating pieces have been completely stopped.
- The power tool shall be held at a safe distance from electric conductors in the process of cleaning electrically conducting sections, such as, e.g., electric boards.
- Do not cover the intake and discharge openings. Covering the discharge opening may lead to an unexpected increase of speed, which may result in a personal injury or damage to the power tool.
- The power tool may project small solid objects with the air stream at great speed, which may injure the operator or other persons. It is necessary to use personal protective equipment (protective eyewear, protective mask) and to equip the workplace appropriately.
- Do not aim the power tool at people or animals.
- Dust, appearing in the process of work, may be injurious to health, highly inflammable or explosive. It is necessary to use personal protective equipment.
- Do not use the power tool near objects emitting heat or open fire. The use of power tool near such objects may result in a fire hazard.
- Do not work materials containing asbestos.
- Protect the battery charger from rain and moisture. The penetration of water in a battery charger increases the risk of electric shock.
- Do not charge other batteries. The battery charger is suitable only for charging lithium ion batteries within the listed voltage range. Otherwise there is danger of fire and explosion.
- Keep the battery charger clean. Contamination may cause the danger of electric shock.
- Check the battery charger, cable and plug each time before using. Do not use the battery charger when defects are detected. Do not open the battery charger yourself and have it repaired only by qualified personnel using original spare parts. Damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- Do not operate the battery charger on easily inflammable surfaces (e.g., paper, textiles, etc.) or in combustible environments. There is danger of fire due to the heating of the battery charger during charging
- Persons with limited psychophysical or mental abilities as well as children must not operate electrical tools unless they are supervised or instructed on how to use the electrical tool by a person responsible for their safety.
-

8) Noise and vibration



Wear ear protectors.

The declared total vibration and noise emission values were measured according to a standardised measurement method and can be used to compare one tool with another.

The declared value for total vibrations and the declared value for noise emissions can be used in the initial assessment of exposure.



WARNING!

Vibration and noise emissions during actual use of the power tool may differ from the declared values, depending on the method of use of the power tool, especially the type of work piece. It is necessary to define safety measures to protect the operator based on an assessment of exposure under actual conditions of use (taking into account all stages of the work cycle, such as the time (apart from the trigger time) when the tool is switched off and when it is unloaded).



ATTENTION!

Power tools can produce an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this power tool.



9) Residual risk

Even when using the tool as intended, there is residual risk which cannot be eliminated:

- Contact with the rotor - possible injury if the cover is removed/damaged
- Battery overheating - risk of fire if the battery is damaged or if it is not charged properly
- Noise - possible hearing damage if used for a long time
- Muscle overload - fatigue if used for a long time without breaks
- Use by children and untrained persons - risk of improper use despite the safety features

Non-compliance with the instructions in the operating instructions may also result in other risks due to improper use.

4. SPECIFICATIONS

Model		ABS20-63
Catalog symbol		S052297369
Rated voltage	[V]	20*
No-load speed	[min ⁻¹]	0-18000
Battery type	-	Li-Ion
Air flow	[m ³ /min]	2,56
Air speed	[m/s]	63,5
Vacuity	[kPa]	4,5
Weight	[kg]	1,76
Protection class	-	III
Sound pressure level L_{pA} K=3 dB(A)		[dB(A)] 76,3
Measured sound power level L_{WA} K=3 dB(A)		[dB(A)] 90,62
Guaranteed sound power level L_{WA}		[dB(A)] 95
Vibration level a_{h_v} K=1.5 m/s ²		[m/s ²] 0,83

* Maximum initial battery voltage (measured without workload) is 20 V. Nominal voltage is 18 V.

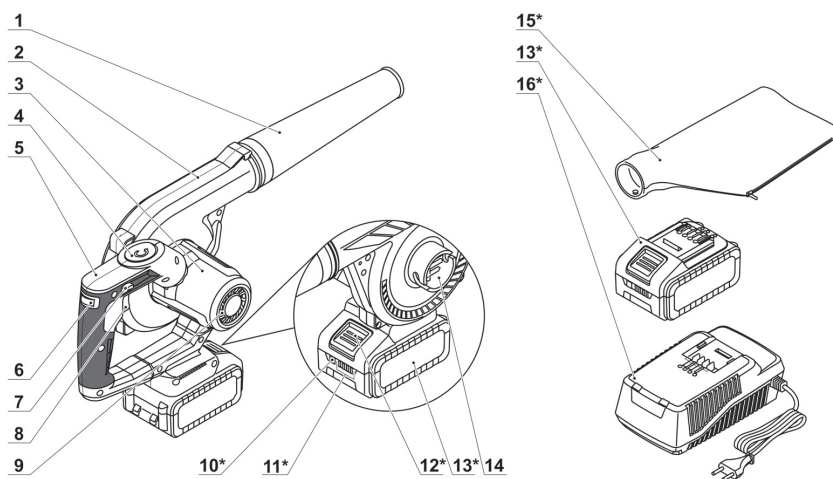
** The power tool is intended for use with S-VOLT series batteries only



Noise information

Always wear ear protection if the sound pressure exceed 85 dB(A).

5. POWER TOOL COMPONENTS

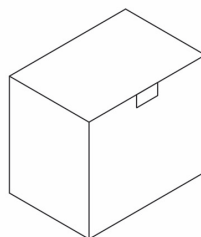
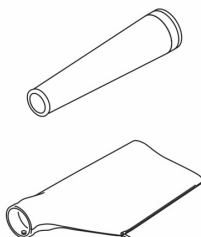
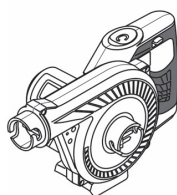


- | | |
|---|-------------------------|
| 1. Nozzle | 12. Battery lock * |
| 2. Outlet sleeve | 13. Battery * |
| 3. Body | 14. Inlet sleeve |
| 4. Rotary handle lock | 15. Dust bag * |
| 5. Rotary handle | 16. Charger * |
| 6. Speed selector thumbwheel | 17. Label * |
| 7. Lock-on button | 18. Indicator (red) * |
| 8. On / off switch | 19. Indicator (green) * |
| 9. Ventilation slots | |
| 10. Control button of the state of battery charge * | |
| 11. Indicators of the state of battery charge * | |

* Optional extra

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

PACKAGE CONTENTS



6. INTENDED USE

INTENDED USE

The cordless air blower is designed for various works on cleaning by means of air blasting. In addition, the power tool may serve as a vacuum cleaner.

UNINTENDED USE

Any use that is not listed in the section "INTENDED USE" is not intended.

7. OPERATING INSTRUCTIONS

INSTALLATION AND REGULATION OF POWER TOOL ELEMENTS



WARNING!

Before carrying out any works on the power tool remove the battery 13.



Mounting / dismantling / setting-up of some elements is the same for all power tool models, in this case specific models are not indicated in the illustration.

Mount / dismount of nozzle and dust bag (see fig. 1-2)

- To mount the nozzle 1 connect it to the outlet sleeve 2 or inlet sleeve 14 as shown in fig. 1.1, 2.1.
- To mount the dust bag 15 connect it to the outlet sleeve 2 as shown in fig. 2.1.
- Disassembly operations do in reverse sequence (see fig. 1.2, 2.2).

CHARGING PROCEDURE OF THE POWER TOOL BATTERY, INITIAL OPERATING OF THE POWER TOOL

1) PREPARING THE POWER TOOL FOR USE

A new battery 13 is supplied partially charged. The battery 13 must be fully charged before first use.

2) CHARGING PROCESS (SEE FIG. 3-4)

- Press the battery lock 12 and remove the battery 13 (see fig. 3.1, 4.1).
- Connect the charger 16 to the power supply.
- Insert battery 13 into charger 16 (see fig. 3.2, 4.2).
- Disconnect the charger 16 from power supply after charging.
- Remove the battery 13 from the charger 16 and mount battery 13 in the power tool (see fig. 3.3, 4.3).

3) CHARGING INDICATORS (SEE FIG. 5-6)

Charger indicators 18 and 19 inform of the battery 13 charging process. Signals of the indicators 18 and 19 are shown on the label 17 (see fig. 5-6).

- Fig. 5.1, 6.1 - (the green indicator 19 is on, the battery 13 is not inserted in the charger 16) - the charger 16 is connected to the power network (ready for charging).
- Fig. 5.2, 6.2 - (the green indicator 19 is blinking, the battery 13 is inserted in the charger 16) - the battery 13 is being charged.
- Fig. 5.3, 6.3 - (the green indicator 19 is on, the battery 13 is inserted in the charger 16) - the battery 13 is fully charged.
- Fig. 5.4, 6.4 - (the red indicator 18 is on, the battery 13 is inserted in the charger 16) - the charging process of the battery 13 is terminated due to inappropriate temperature. When the temperature conditions are normal, the process of charging will resume.
- Fig. 5.5, 6.5 - (the red indicator 18 is blinking, the battery 13 is inserted in the charger 16) - the charging process of the battery 13 is terminated because of its failure. Replace the faulty battery 13, its further use is prohibited.



In the process of charging the battery 13 and the charger 16 become hot, it is a normal process.

SWITCHING THE POWER TOOL ON/OFF

Short-term switching on / off

To switch on, press and hold on / off switch 8, to switch off - release it (see fig. 7.1).

Long-term switching on/off

Switching on:

Push on/off switch 8 and lock it in the position with lock-on button 7 (see fig. 7.1-7.2).

Switching off:

Push and release on / off switch 8.

DESIGN FEATURES OF THE POWER TOOL

• Temperature protection (see fig. 8.1, 9.1)

The temperature protection system enables to automatically deactivate the power tool in case of excess load or when the temperature of the battery 13 is exceeding 80°C. The system guarantees protection of the power tool from damage in case of noncompliance with the operation conditions.

When this protection system is activated indicators 11 will blink as shown onto fig. 8.1, 9.1 during 3 seconds.

• Overheating protection (see fig. 8.1, 9.1)

Overheating protection system of the engine automatically switches off the power tool in case of overheating. In this situation, let the tool cool before turning the power tool on again.

When this protection system is activated indicators 11 will blink as shown onto fig. 8.1, 9.1 during 3 seconds.

• Overload protection (see fig. 8.1, 9.1)

Overload protection system of the engine automatically switches off the power tool when it is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current. When this protection system is activated indicators 11 will blink as shown onto fig. 8.1, 9.1 during 3 seconds.

• Overdischarge protection

The battery 13 is protected by the safety system against deep discharge. In case of complete discharge, the power tool is automatically switched off.



ATTENTION!

Do not try to switch on the power tool when the protection system is activated the battery 13 can be damaged.

• Indicators of the state of battery charge (see fig. 8.2, 9.2)

With the push of the button 10 the indicators 11 show the state of charge of the battery 13 (see fig. 8.2, 9.2).

• Rotary handle (see fig. 10-11)

Rotary handle 5 can be put into 2 positions relating to the body 3 (see fig. 10). This can be useful when performing suction operations (see fig. 11).

- Press onto lock 4 and while holding it in position, rotate rotary handle 5 into the required position (see fig. 10.2).
- Release lock 4.

• Speed selector thumbwheel

Using speed selector thumbwheel 6, you may select the required air flow speed (if power tool use as air blower) or suction force (if power tool use as vacuum cleaner).

- Push on/off switch 8 and lock it in the position with lock-on button 7.
- Set the needed air flow speed (if power tool use as air blower) or suction force (if power tool use as vacuum cleaner).

The required speed is dependent on type of operation and can be determined with practical trials.

• Possibility of steady-state use (see fig. 12)

The power tool design allows steady-state operation (see fig. 12).

RECOMMENDATIONS ON THE POWER TOOL OPERATION

1) USING FOR BLOWING OPERATION (SEE FIG. 1)

- To use the power tool as air blower, attach nozzle 1 as shown in picture 1.1.
- Switch on the power tool.
- Perform the blowing operation.

2) USING FOR DUST COLLECTING OPERATION (SEE FIG. 2)



ATTENTION! Do not use the power tool as a vacuum cleaner without a dust bag 15.

- To use the power tool as a vacuum cleaner, attach nozzle 1 and the dust bag 15 as shown in fig. 2.1.
- Switch on the power tool.
- Perform the suction operation..



ATTENTION!

Do not use the power tool as a vacuum cleaner for collecting solid objects (such as nails, steel cutting waste, stones, glass fragments, etc).

3) STEADY-STATE USING (SEE FIG. 12)

- Perform assembly operations as described above.
- Push on / off switch 8 and lock it in this position with lock-on button 7.
- Install the power tool on the even horizontal surface.
- Perform the operation (see fig. 12).

8. MAINTENANCE



WARNING!

Any repair or maintenance work must be carried out with the power tool switched off and removed battery 13.

BATTERY MAINTENANCE INSTRUCTION

- Charge timely before the battery 13 is completely exhausted. Stop operation in low power and charge it immediately.
- Do not overcharge when the battery 13 is full, otherwise it will shorten the life time.
- Charge battery 13 in the room temperature of 10°C to 40°C (50°F to 104°F).
- Charge battery 13 every 6 months without operation for a long time.
- Replace worn out batteries in time. Decline of production or a significantly shorter runtime of the power tool after charging indicates aging of the battery 13 and the need for replacement. It should be taken into account that the battery 13 may discharge faster if the works take place in the temperature below 0°.
- In case of long time storage without use, it is recommended to store the battery 13 at room temperature, it should be charged to 50%.

CLEANING OF THE POWER TOOL

An indispensable condition for a safe long-term exploitation of the power tool is to keep it clean. Regularly flush the power tool with compressed air through the ventilation slots 9.

REPAIR AND MAINTENANCE WORK MAY ONLY BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL. IF NECESSARY, WE RECOMMEND THE CENTRAL STALCO WARRANTY SERVICE

9. STORAGE AND TRANSPORTATION

STORAGE

Store the power tool in a clean and dry place away from flammable substances. Keep the device out of the reach of children. It is recommended to store the unit in its original packaging.

TRANSPORT

- Categorically not to drop any mechanical impact on the packaging during transport.
- When unloading / loading is not allowed to use any kind of technology that works on the principle of clamping packaging.
- The contained Li-Ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The user can transport the batteries by road without further requirements.
- When being transported by third parties (e.g.: air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and

labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

- Dispatch batteries only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe possibly more detailed national regulations.

10. WARRANTY

The products are guaranteed in accordance with statutory/national regulations (based on proof of purchase - receipt, invoice, delivery note). Damage resulting from normal wear and tear, overloading, misuse or storage is not covered by the warranty. In the event of a complaint, the device should be sent fully assembled to the seller or the STALCO Warranty Service. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Card delivered with the device.

11. RECYCLING



This product must not be disposed of with household waste. Used electric and electronic equipment contains dangerous substances which, if they get into the environment, penetrate into groundwater, soil and air, posing a threat to living organisms and people. Recycle raw materials instead of throwing them away. Used devices contain valuable recyclable materials that must be delivered for reuse in order not to harm the environment and human health through uncontrolled waste disposal. Used devices should be disposed of using special waste collection systems. For recycling information, contact your local authorities or retailer.

12. DECLARATION OF CONFORMITY

EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1

declares that the product:

Name	CORDLESS AIR BLOWER
Model	ABS20-63
Type	CT29002HX
Catalog No	S052297369

complies with the essential requirements of the following directives and harmonized standards:

Directive MD 2006/42/EC

EN 62841-1:2015+A11
EN IEC 62841-4-6:2024+A11

Directive EMC 2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Directive RoHS 2011/65/EU

The body responsible for the preparation of the technical documentation:

STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Skawina, 02.05.2025

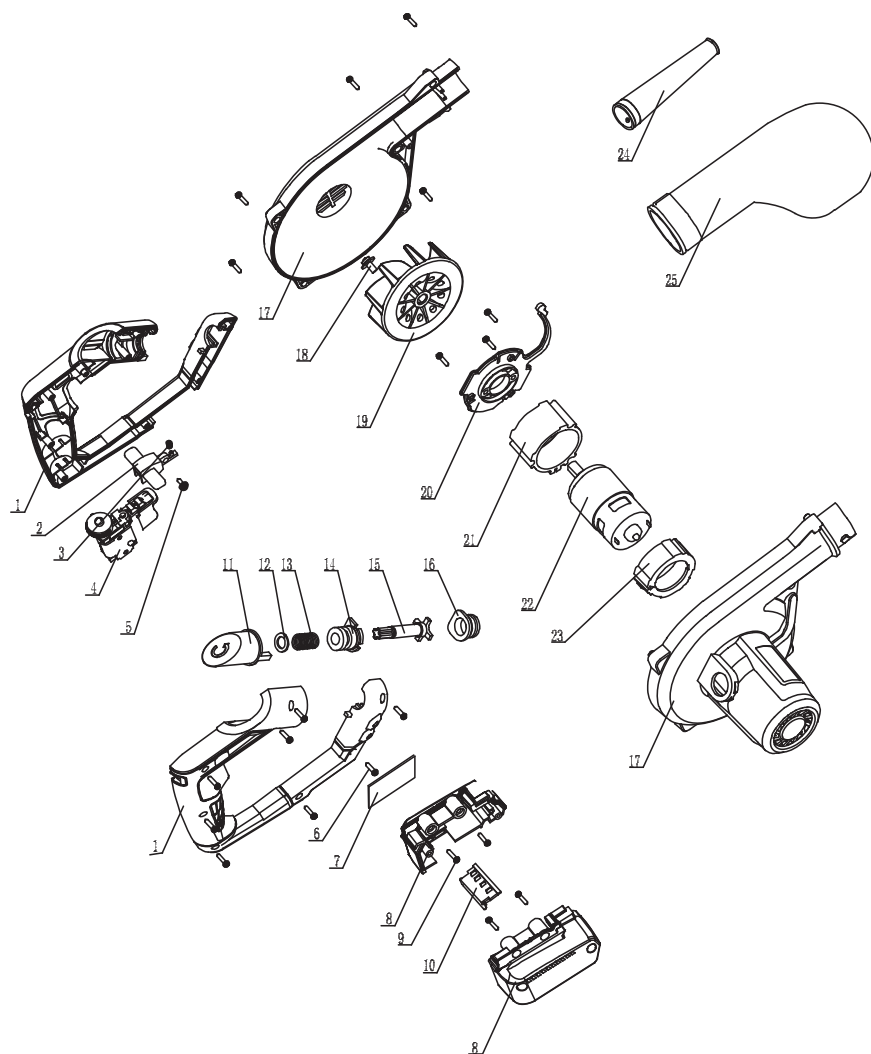
(place i date)

STALCO

Mateusz Marosek
Specjalista ds. certyfikacji i jakości produktu
Product Quality and Certificate Specialist

(name), (signature)

13. EXPLODED VIEW & PART LIST



PART LIST

No.	Description
1	Left and Right Handle
2	Self-Locking Trigger
3	Self-Locking Trigger Spring
4	Switch Assembly
5	Screw
6	Screw
7	PCB
8	Battery Connector
9	Screw
10	Battery Clamp
11	Spinning Button
12	Shaft Ring
13	Spinning Button Spring
14	Revolving Joint 1
15	Spindle
16	Revolving Joint 2
17	Left and Right Housing
18	Screw and Washer Assy.
19	Fan
20	Motor Cover
21	Motor Support 1
22	Motor Assy
23	Motor Support 2
24	Nozzle Assy.
25	Dust Bag





STALCO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością S.K.A.
32-050 Skawina, ul. Ofiar Katynia 1
tel: +48 12 350 04 10, centrala@stalco.pl
www.stalco.pl